



# Oberbaum City *Lights*





Liebe Leserin, lieber Leser,

es ist kurz vor Jahresende und so langsam stellt sich die Vorfreude auf ein paar gesellige Feiertage ein. Aufwendig gekochte Gerichte finden sich auf unserem Speiseplan wieder und der Duft nach Mandeln, Zimt und anderen Backzutaten liegt in der Luft.

Dieses Jahr sind jedoch nicht nur Weihnachten oder die Silvesternacht Grund für Festlichkeiten. Mit der Ihnen vorliegenden sechsten Ausgabe der »Oberbaum CityLights« können wir obendrein auf das zweijährige Bestehen unseres Magazins anstoßen – eine gute Gelegenheit für einen kurzen Rückblick auf die Ereignisse im Areal während dieser Zeit.

Besonders freuen wir uns natürlich über die dynamische Entwicklung der hier ansässigen Unternehmen. So entstehen allein durch die Entscheidung der BASF AG, ihr 2005 neu gegründetes European Shared Service Center in der Rotherstraße zu platzieren, bis Ende 2007 rund 500 neue Arbeitsplätze in der Oberbaum City. Der Konsolidierungsprozess von Pixelpark Berlin ist erfolgreich verlaufen. In den letzten zwei Jahren konnte das Unternehmen rund 25 neue Mitarbeiter für den Standort Rotherstraße gewinnen. Für 2007 ist die Schaffung weiterer Stellen geplant, vornehmlich in den operativen Bereichen Agentur und Informationstechnologie.

Die Deutsche Post siedelte sich mit einem ihrer fünf Callcenter in Deutschland in der Oberbaum City an. Viele der alteingesessenen Unternehmen am Standort haben ihre Mietverträge verlängert oder weitere Flächen hinzugemietet. Und schließlich konnten wir neue Mieter gewinnen, die wir Ihnen in den vergangenen Ausgaben unseres Magazins vorgestellt haben.

Wir hoffen, dass die »Oberbaum CityLights« auch im nächsten Jahr wieder interessante Informationen und wertvolle Anregungen für Sie bereithalten. Bis dahin wünsche ich Ihnen allen noch eine schöne Adventszeit, ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2007.

Ihre Martina Lür  
HVB Immobilien AG, Geschäftsstelle Berlin  
Vermarktungsmanagerin Berlin und Nord

# Lights

## Neue Lichterlebnisse in der Oberbaum City

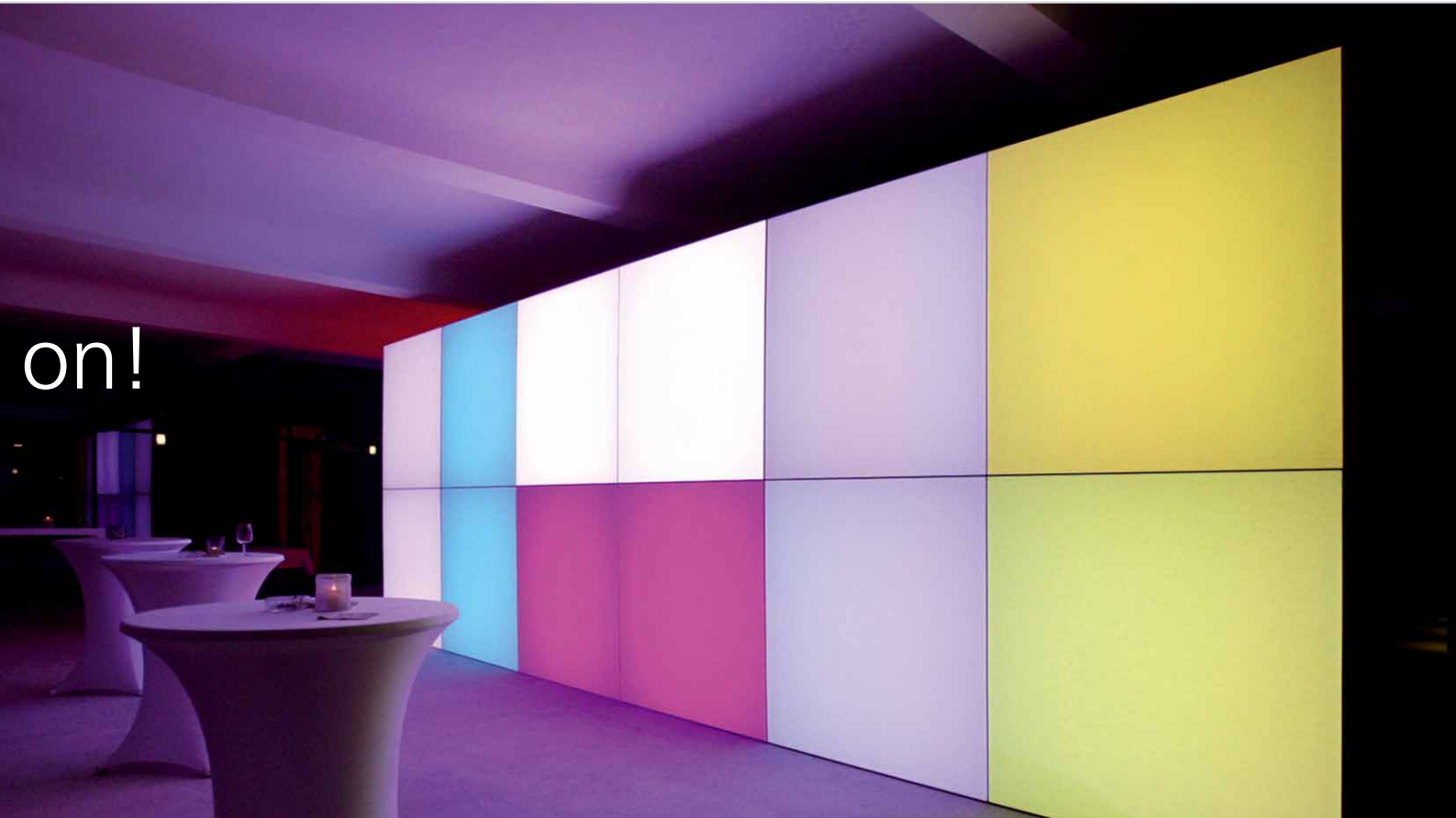
Die vorliegende Ausgabe der »Oberbaum CityLights« steht ganz im Zeichen von Kunst und Licht. Zumtobel Licht – einer der ersten Mieter der Oberbaum City und international führender Anbieter von ganzheitlichen Lichtlösungen – eröffnet am 25. Januar 2007 sein neues Lichtzentrum. Der Lichtturm wird seit Kurzem von

einem imposanten BASF-Logo gekrönt, das weithin über die Stadt sichtbar ist. Schließlich freut sich die HVB Immobilien AG ganz besonders darüber, dass die am Potsdamer Platz präsentierte Lichtinstallation SPOTS auf der diesjährigen 10. Internationalen Architektur Biennale in Venedig ausgestellt werden konnte.

### Kommunikation und Repräsentation

Seit nunmehr anderthalb Jahren wird der Turm in der Rotherstraße nachts mit einer dynamisch aufleuchtenden, mehrfarbigen Lichtinstallation bespielt, die Zumtobel Licht zusammen mit





on!

Bereits am 06.12.2006 wurden die Entwürfe für das neue Lichtzentrum in Anwesenheit der Architekten präsentiert.

der HVB Immobilien AG Ende 2004 für das Wahrzeichen der Oberbaum City entwickelte. Mit Licht Erlebniswelten schaffen, Licht als integralen Bestandteil von Architektur zu gestalten – das ist die Philosophie von

Zumtobel. Sie findet ihren zeitgemäßen ästhetischen Ausdruck im neuen Lichtzentrum in der Oberbaum City, das am 25. Januar 2007 in der Rotherstraße/Ecke Warschauer Platz eröffnet wird.

Die Architektin Luisa Hutton (sauerbruch hutton architects) hat für Zumtobel eine Begegnungsstätte für Licht-, Architektur- und Kulturinteressierte gestaltet. Hier wird das Wechselspiel von Licht und Raum als ein Grundelement der Architektur vorgestellt. Eine zurückhaltend komponierte, gleichwohl spannungsvolle Material- und Farbauswahl prägt die Räumlichkeiten. Zu den außergewöhnlichen gestalterischen Lösungen gehört die

Umsetzung des Themas »Weiß« und die professionelle – aber auch spielerische – Präsentation der einzelnen Anwendungsbereiche von Licht. Zugleich präsentiert Zumtobel im Lichtzentrum das Konzept »Humanenergy Balance«, mit dem das Unternehmen die menschlichen, wirtschaftlichen und ökologischen Aspekte des Lichts in ein Gleichgewicht bringt.

**Treffpunkt für Licht, Architektur und Kultur**

Das Zumtobel Lichtzentrum in Berlin wird Mittelpunkt zahlreicher Aktivitäten. Neben der Möglich-

keit einer intensiven und detaillierten Beratung werden auch Besucher aus dem In- und Ausland empfangen, Schulungen und Seminare sowie kulturelle Veranstaltungen stattfinden. Dazu zählen Ausstellungen rund um die Themen Architektur, Bauwesen und Lichtanwendungen sowie Lichtkunst.

Mit dem Lichtzentrum in Berlin möchte Zumtobel aber nicht nur Fachkreise ansprechen. Vielmehr steht der neue Schau- raum allen Interessierten offen – mit dem Ziel, die Faszination der Lichtgestaltung zu vermitteln.

**BASF weithin sichtbar**

Bereits im Sommer letzten Jahres bezog die BASF Services Europe GmbH den Lichtturm in der Oberbaum City. »Von Anfang an



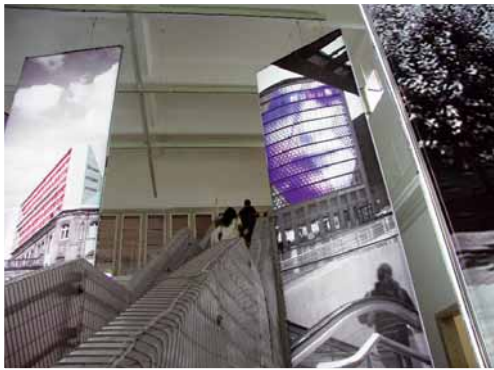
wollten wir hier in Berlin mit unserem neuen Standort auch nach außen hin sichtbar sein. Deshalb haben wir bereits kurz nach unserem Einzug Fahnen in den sechs BASF-Unternehmensfarben sowie die Europafahne als Zeichen für unser europaweit agierendes European Shared Service Center aufgestellt, die seither den Eingangsbereich vor

ringförmigen und 760 stabförmigen Leuchtstofflampen, die sich individuell per Computer ansteuern lassen. Dadurch können Grafiken und Animationen abgebildet werden, die von namhaften Videokünstlern wie zum Beispiel Rafael Lozano-Hemmer, Jim Campbell, Carsten Nicolai und

dem Regisseur Terry Gilliam entwickelt wurden. Sie geben dem Gebäude eine ständig wechselnde, neue Identität im öffentlichen Raum.

Die HVB Immobilien AG ist besonders stolz darauf, dass SPOTS von der diesjährigen 10. Internationalen Architektur Biennale nach Venedig eingeladen wurde. Die renommierte Ausstellung stand in diesem Jahr unter dem Motto »Cities. Architecture and Society« und thematisierte unter der Leitung Richard Burdetts die Veränderung urbanen Lebens zu Beginn des 21. Jahrhunderts.

Bei verschiedenen Immobilien fördert die HVB Immobilien AG Kunst und Kultur als prägende Komponenten der Architektur. Mit der Präsentation der Licht- und Medieninstallation SPOTS und der Beleuchtung des Lichtturms in der Oberbaum City wird dieses Engagement ein-drucksvoll unter Beweis gestellt.

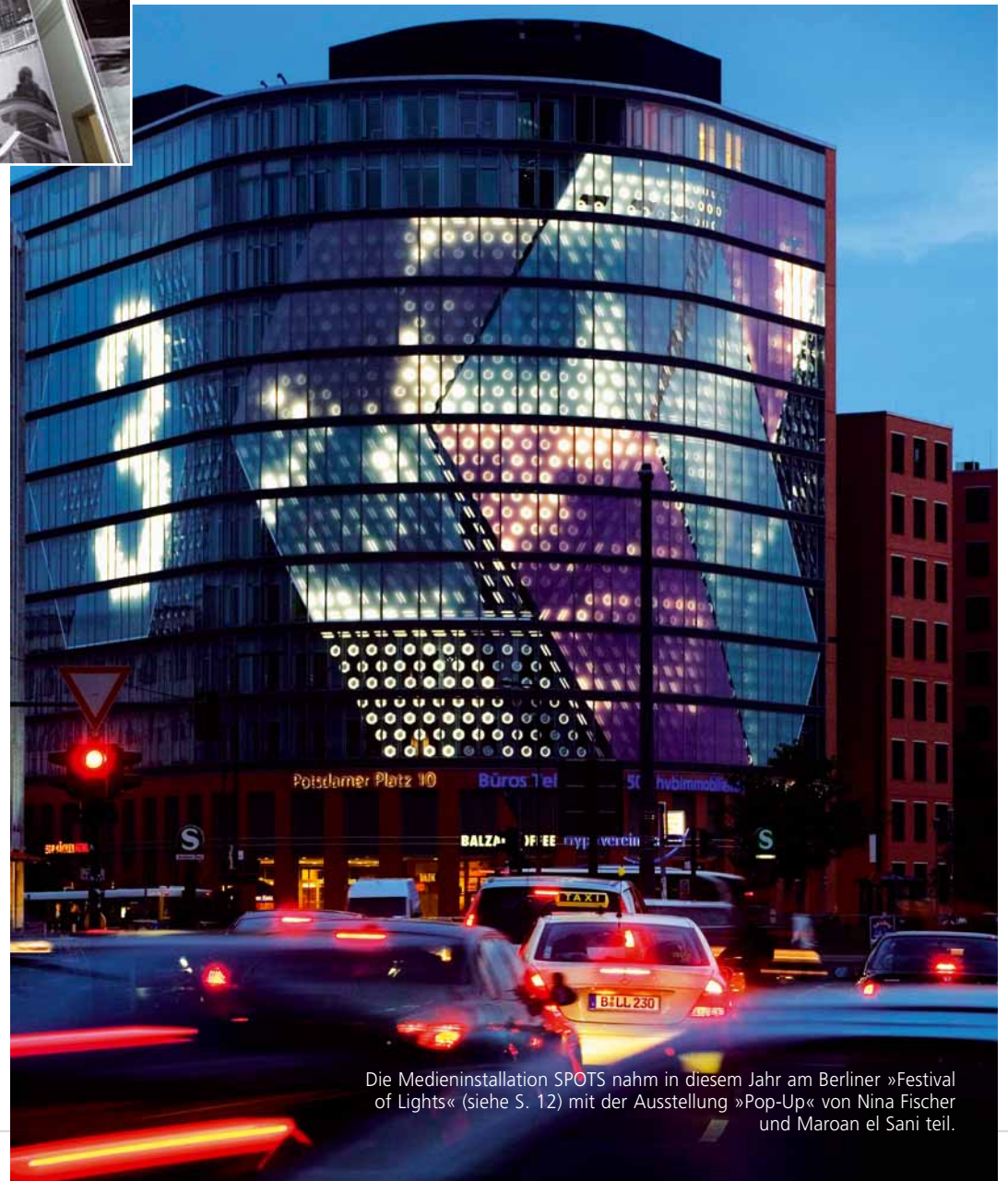


Eine Abbildung der Medieninstallation SPOTS (rechts im Bild) wurde im Eingangsbereich des deutschen Pavillons während der 10. Internationalen Architektur Biennale in Venedig präsentiert.

dem Gebäude flankieren«, so Geschäftsführer Hans-Jürgen Seeger. »Wir freuen uns sehr, dass nun auch unser Logo in großen Lettern auf dem Dach des Lichtturms weithin sichtbar ist und auf unseren Standort in der Oberbaum City verweist.«

#### SPOTS in Venedig

Die von dem Architekturbüro realities:united für die HVB Immobilien AG entworfene Medienfassade SPOTS (siehe »Oberbaum CityLights« 3/2005) an der Außenwand des Kopfgebäudes Park Kolonnaden am Potsdamer Platz 10 ist eine der größten ihrer Art weltweit. SPOTS besteht aus einer 1.350 m<sup>2</sup> großen, in die Glasfassade integrierten Lichtmatrix mit 1.014



Die Medieninstallation SPOTS nahm in diesem Jahr am Berliner »Festival of Lights« (siehe S. 12) mit der Ausstellung »Pop-Up« von Nina Fischer und Maroan el Sani teil.

# Auf DVD und im Detail

## Die Oberbaum City präsentiert sich interaktiv

Ab sofort gibt es die Oberbaum City auch auf DVD! Zur Unterstützung der Marketingaktivitäten rund um das Areal hat die HVB Immobilien AG einen rund achtminütigen Imagefilm über den Standort produziert, der die Oberbaum City interaktiv und in dynamischen Bildern präsentiert.

Über das einfach zu bedienende Startmenü lassen sich die einzelnen Häuser im Quartier gesondert anwählen. Um die Vielfalt der Mieterstruktur zu zeigen, werden exemplarisch einige hier ansässige Unternehmen und ihre Geschäftsräume vorgestellt. Die Grundrisse ihrer Büros sowie alle relevanten technischen Ausstattungsmerkmale – von Hohlräumen bis zur möglichen Kühlung von Mietflächen – sind ebenfalls per Mausclick abrufbar.

Auf Wunsch stellen wir Ihnen die DVD gerne kostenfrei für Präsentationszwecke zur Verfügung. Entsprechende Anfragen richten Sie bitte an Simone Schmid, E-Mail: [Simone.Schmid@HVBImmobilien.de](mailto:Simone.Schmid@HVBImmobilien.de).



# Intelligente Lösungen rund um die Immobilie

## SERVICE CONCEPT will kräftig wachsen

**Ob Wartung hochkomplexer technischer Anlagen, Reinigung, Grünanlagenpflege oder Catering – die Anforderungen im Gebäudemanagement sind so vielfältig wie in kaum einem anderen Berufszweig. Umso schwieriger wird die Frage, was einen Anbieter in diesem Bereich wirklich auszeichnet.**

kann sich nicht auf die reine Abwicklung klassischer Dienstleistungen rund um eine Immobilie beschränken. Vielmehr sind zukunftsorientierte, speziell auf die individuellen Anforderungen des Kunden zugeschnittene Lösungen gefragt. SERVICE CONCEPT bietet daher nicht nur

Gebäudedienstleistungen aller Art bis hin zum kompletten Gebäudemanagement an. Wir überprüfen beispielsweise auch immer die Effizienz einer technischen Anlage, bevor wir ihren Betrieb übernehmen. Auf diese Weise ist es uns unter anderem gelungen, die laufenden Kosten

für die Klimaanlage im Berliner Stilwerk durch innovative Lösungen um rund zwei Drittel zu senken.« Ein Konzept, das auch Kunden wie die Allianz, Oracle oder die Victoria Versicherung überzeugt – und sich zudem positiv auf die Mitarbeiterzahl von SERVICE CONCEPT auswirkt: 2007 soll sie in der Niederlassung in der Oberbaum City mit ihren derzeit rund 90 Kolleginnen und Kollegen um voraussichtlich 25 Prozent steigen!

[www.service-concept-berlin.de](http://www.service-concept-berlin.de)

Für Jens Fritzsche, Niederlassungsleiter Berlin der SERVICE CONCEPT Heilmann und Partner GmbH mit Sitz in der Ehrenbergstraße, ist die Antwort klar:  
»Modernes Gebäudemanagement



## Impressum

### Herausgeber

HVB Immobilien AG,  
Am Eisbach 3,  
80538 München,  
hvbimmobilien.de

© 2006 HVB Immobilien AG

Alle Rechte vorbehalten.

### Chefredaktion

Dirka Kalesse, Martina Lürer,  
Wolfgang Smeilus

### Konzept, redaktionelle

**Gestaltung und Produktion**  
united communications GmbH,  
Berlin

### Druck

Druckhaus Schöneweide, Berlin

### Bildquellen

Titelbild, Bernd Hiepe,  
united communications GmbH

### Titelstory:

Zeichnung Lichtzentrum –  
sauerbruch hutton architects;  
Oberbaum City – Peter Thieme;  
SPOTS Berlin – Pleon GmbH;  
SPOTS Venedig – Tim Edler

### Editorial:

Porträt Martina Lürer, THE FACE

### DVD:

Don Medien Filmproduktions GmbH  
united communications GmbH:  
corbis

Rechtsanwälte: istockphoto.de

### Toyota:

Architekturbüro Meorsch + Würfel

Nephrocare: Peter Thieme

### Kunstleihhaus:

united communications GmbH

### Berlin im Licht:

Berlinische Galerie,  
Fotografische Sammlung

Namentlich gekennzeichnete  
Beiträge stellen nicht unbedingt  
die Meinung der Redaktion dar.

Die Inhalte der Zeitschrift unterliegen  
grundsätzlich dem Vorbehalt  
eventueller Änderungen.

Ausgabe 03/2006

### Weitere Informationen

HVB Immobilien AG,  
Geschäftsstelle Berlin  
Martina Lürer, Dirka Kalesse  
Rotherstraße 16, 10245 Berlin,  
Telefon: +49 30 2 93 91-500,  
E-Mail: info@hvbimmobilien.de  
www.oberbaumcity.de

united communications GmbH  
Gunhild Flöter, Peter Lindheim  
Rotherstraße 19, 10245 Berlin,  
Telefon: +49 30 78 90 76-0,  
E-Mail: citylights@united.de  
www.united.de

Möchten Sie, dass wir über  
ein bestimmtes Thema berichten?  
Ihre Kritik und Anregungen  
senden Sie bitte an:  
citylights@united.de.

# PR & Kreation

## Alles aus einer Hand

**Wissen Sie eigentlich, wer die Publikation, die Sie gerade lesen, im Auftrag der HVB Immobilien AG realisiert? Eigentlich ist das ja eher zweitrangig, denn das Wichtigste ist, dass Sie mit den CityLights stets über die aktuellen Entwicklungen in der Oberbaum City informiert sind. Da in diesem Magazin aber immer auch über hier ansässige Unternehmen berichtet wird und die Agentur united communications schon seit sieben Jahren in der Rotherstr. 19 ihren Sitz hat, erfahren Sie heute an dieser Stelle einiges über die Arbeit des 20-köpfigen Teams.**

Die 1995 von Peter Link und Manfred Großert gegründete Agentur für PR & Kreation ist seit über einem Jahrzehnt gleich für zwei internationale Kunden tätig: die Europazentralen von ViewSonic, weltweit die Nummer 5 im Display-Markt, sowie Olympus, den Opto-Digital-Spezialisten, Ihnen vielleicht bekannt durch die vielfach ausgezeichneten Digitalkameras, Diktiersysteme und medizintechnischen Produkte.

Eine Besonderheit von united communications sind integrierte Kommunikationslösungen. Die Agentur liefert in einem »One-Stop-Shopping« alles aus einer Hand, was für eine erfolgreiche Unternehmens- und Produktkommunikation erforderlich ist. »Für viele Unternehmen ist es nicht sinnvoll, wenn sie mit ihrer Kommunikationsarbeit eine Vielzahl von Agenturen beauftragen. Denn das Ziel, sorgfältig aufeinander



Viele Kunden lassen auch ihre Produkt- und Unternehmenspräsentationen von united communications produzieren.

abgestimmte Einzelmaßnahmen über alle Disziplinen hinweg zu gewährleisten, ist mit drei oder mehr Agenturen – wenn überhaupt – nur sehr schwer einlösbar«, so Manfred Großert, Geschäftsführer von united communications.

Effektiver und auch deutlich kostengünstiger ist es, mit einer Agentur zusammenzuarbeiten, die nicht nur in einer Kommunikationsdisziplin versiert ist, sondern einen Full Service von PR bis Werbung bietet. »Und weil wir englische Muttersprachler im Team und europäische

Partneragenturen an Bord haben, sind wir auch für internationale Aufgaben bestens gerüstet. Das wissen neben großen Markenunternehmen auch immer mehr kleine und mittelständische Unternehmen sowie gemeinnützige Einrichtungen, Stiftungen und Vereine zu schätzen«, ergänzt Peter Link, Senior Account Director bei united communications.

www.united.de

# Mönke Wiemann Krause Tillner

## Kunst in der Kanzlei

**Wer die Bürogemeinschaft Mönke Wiemann Krause Tillner in der Rotherstraße 18 betritt, trifft dort nicht nur – wie sonst häufig in Kanzleien üblich – auf meterlange Bücherregale voll juristischer Fachliteratur. Vielmehr begegnet dem Besucher gleich am Eingang moderne Kunst aus Berlin.**

Zum Konzept der Bürogemeinschaft gehört es, den Mandanten – Unternehmen wie Privatpersonen gleichermaßen – eine umfassende

Rechtsberatung in den verschiedensten Bereichen gewährleisten zu können. Dazu haben sich die Anwälte André Mönke, Frank

Straf- und Arbeitsrecht, Presse-recht (Frank Krause); Sozial-, Verkehrs- und Verkehrsstrafrecht (Eike Peter Tillner).

auch Vernissagen und Finissagen. »Nicht ganz uneigennützig«, so André Mönke. »Die immer wieder neuen Exponate sind uns eine willkommene Abwechslung und eine ideale Inspirationsquelle für unsere tägliche Arbeit.«

[www.mwkt.de](http://www.mwkt.de)



Wiemann, Frank Krause und Eike Peter Tillner auf verschiedene Schwerpunkte spezialisiert: Bau- und Architektenrecht sowie Arbeits- und Familienrecht (André Mönke); Miet- und Immobilienrecht, Privates Versicherungsrecht, Arbeitsrecht (Frank Wiemann);

Allen gemeinsam ist jedoch das Interesse an moderner Kunst. Seit mehreren Jahren bereits bieten die Rechtsanwälte zwei bis drei jungen Künstlern pro Jahr die Gelegenheit, ihre Werke in der Kanzlei auszustellen. Regelmäßig organisieren sie dazu hier



# Nichts ist unmöglich – TOYOTA!

## Neues Autohaus an der Stralauer Allee

An der Ecke Stralauer Allee/ Warschauer Platz tut sich etwas: Anfang Dezember wurden die ersten Bäume auf der 8.500 m<sup>2</sup> großen Grundstücksfläche gefällt. Hier entsteht Berlins bis dato größtes Toyota-Autohaus –

mit Showroom und Werkstattbetrieb. Insgesamt sind rund 3.000 m<sup>2</sup> Ausstellungs- und ca. 1.500 m<sup>2</sup> Servicefläche geplant.

Gemeinsam mit dem Architektenbüro Moersch + Würfel, das 2004 bereits das



Toyota- und Lexus Autohaus in Köln entworfen hat, realisiert die Spree Automobil-Vertriebs-GmbH & Co. KG einen zweigeschossigen, etwa 18 Meter hohen, modernen Bau ohne historisierende Elemente.

Der Bauantrag ist bereits gestellt. Die Eröffnung ist für Herbst 2007 vorgesehen.

Entwurf des Architektenbüros Moersch + Würfel für das Toyota-Autohaus, oben rechts Ansicht Warschauer Platz, unten links Ansicht Naglerstraße



Damit Ihre Gäste auch im nächsten Jahr gut gebettet sind, werden wir Ihnen in dieser und der nächsten Ausgabe eine Auswahl an Mittelklasse- und Premiumhotels in Nähe zur Oberbaum City vorstellen.

TEIL 1: MITTELKLASSE

### Hotel 26

Grünberger Str. 26,  
Friedrichshain  
[www.hotel26.de](http://www.hotel26.de)

Helle, moderne und freundliche Zimmer in ruhiger Lage. Das haus-eigene Café 26 ist täglich bis 24:00 Uhr geöffnet, im Sommer steht eine Sonnenterasse mit Garten zur Verfügung. Extras: ein Apartment für Familien oder

## Hotels rund um die Oberbaum City (Teil 1)

Gruppen bis zu sechs Personen; ein ruhiger und heller Raum für Tagungen, Konferenzen oder Seminare bis zu 35 Personen. Einzelzimmer ab 59,00 Euro, Doppelzimmer ab 79,00 Euro.



### Juncker's Hotel Garni

Grünberger Str. 21, nahe dem S- und U-Bhf. Warschauer Str., Friedrichshain  
[www.junckers-hotel.de](http://www.junckers-hotel.de)  
Das Hotel bietet jeweils 15 Doppel- und Einzelzimmer in ruhiger Lage zu moderaten Preisen an. Extras: Apartment mit zwei Zimmern,

Küche und zwei Bädern für bis zu sechs Personen; Konferenzraum für ca. 15 Personen. Einzelzimmer ab 49,00 Euro, Doppelzimmer ab 79,00 Euro.



### nh-hotel Berlin-Alexanderplatz

Landsberger Allee 26–32,  
Friedrichshain  
[www.nh-hotels.com/](http://www.nh-hotels.com/)  
Modernes Hotel mit komfortabel ausgestatteten Zimmern. Großer Businessbereich. Das Restaurant mit 180 Plätzen ist auch für Geschäftsessen geeignet. Extras: 13 Tagungsräume;

Fitnessbereich mit Sauna, Dampfbad und Solarium. Einzel- und Doppelzimmer ab 75,00 Euro.



### Hotel IBIS Berlin Ostbahnhof

An der Schillingbrücke 2,  
Friedrichshain  
[www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)  
Moderne Zimmer in harmonischen Farben, zweckmäßig ausgestattet. Bar mit Snackangeboten, kein Restaurant. Keine Tagungsräume; kein Fitnessbereich. Einzelzimmer ab 49,00 Euro, Doppelzimmer ab 69,00 Euro.

## Liste aller Mieter

Stand: Dezember 2006  
siehe auch [www.oberbaumcity.de](http://www.oberbaumcity.de)

ad agenda GmbH  
[www.ad-agenda.com](http://www.ad-agenda.com)  
adesso AG  
[www.adesso.de](http://www.adesso.de)  
agenta News Berlin GmbH  
[www.agentanews.de](http://www.agentanews.de)  
Algonet Objekteinrichtungen GmbH  
[www.algonet.de](http://www.algonet.de)  
basement – more than food  
[www.basement11-14.de](http://www.basement11-14.de)  
BASF Services Europe GmbH  
[www.basf.com](http://www.basf.com)  
Boder/Neuhaus GbR  
Code-Solutions GmbH  
[www.code-solutions.de](http://www.code-solutions.de)  
coffee bar Oberbaum City  
[www.coffee-bar-berlin.de](http://www.coffee-bar-berlin.de)  
convivo GmbH  
[www.convivo.de](http://www.convivo.de)  
Corning Cable Systems GmbH & Co. KG  
[www.corning.com](http://www.corning.com)  
CSNet Central Services Network GmbH  
[www.csnet.de](http://www.csnet.de)  
DEKRA Akademie GmbH  
[www.dekra-medienakademie.de](http://www.dekra-medienakademie.de)  
Deutsche Post Customer Service Center GmbH  
[www.deutschepost.de](http://www.deutschepost.de)

Deutsche Post IT Solutions GmbH  
[www.deutschepost.de](http://www.deutschepost.de)  
exozet Berlin GmbH  
[www.exozet.com](http://www.exozet.com)  
Flatliner Lounge  
Medienservice GmbH  
[www.flatlinerlounge.tv](http://www.flatlinerlounge.tv)  
Frames United Postproduction Berlin  
[www.framesunited.de](http://www.framesunited.de)  
G4S Sicherheitsdienste GmbH  
[www.g4s.de](http://www.g4s.de)  
Grundblatt Verlag  
[www.grundblatt.de](http://www.grundblatt.de)  
Hermann Kirchner Hoch- und Ingenieurbau GmbH  
[www.kirchner.de](http://www.kirchner.de)  
hhpberlin Ingenieurgesellschaft für Brandschutz mbH  
[www.hhpberlin.de](http://www.hhpberlin.de)  
HVB Immobilien AG  
[www.hvbimmobilien.de](http://www.hvbimmobilien.de)  
IBB Ingenieurbüro Balint GmbH  
Informatik Consulting Systems AG  
[www.ics-ag.de](http://www.ics-ag.de)  
IVISTAR Kommunikationssysteme AG  
[www.ivistar.de](http://www.ivistar.de)  
Knoll International GmbH  
[www.knollint.com](http://www.knollint.com)  
Kunstleihhaus Tina Reichelt  
[www.kunstleihhaus.de](http://www.kunstleihhaus.de)  
LINUX Information Systems AG  
[www.linux-ag.de](http://www.linux-ag.de)

LORENZ beautyworks  
[www.beautyworks.de](http://www.beautyworks.de)  
MTV Networks GmbH & Co. KG  
[www.mtvne.com](http://www.mtvne.com)  
NAMOS Holding-Verwaltungs-Immobilien GmbH  
Nephrocare Deutschland GmbH – Dialysepraxis Kreuzberg-Friedrichshain  
[www.dialyse-kreuzberg-friedrichshain.de](http://www.dialyse-kreuzberg-friedrichshain.de)  
New Line – Brand Communication GmbH  
[www.newline-network.com](http://www.newline-network.com)  
nugg.ad AG  
[www.nugg.ad](http://www.nugg.ad)  
ODS Office Data Service GmbH  
[www.o-d-s.de](http://www.o-d-s.de)  
PACE Aerospace Engineering and Information Technology GmbH  
[www.pace.de](http://www.pace.de)  
Pixelpark AG  
[www.pixelpark.com](http://www.pixelpark.com)  
pool22  
[www.pool22.de](http://www.pool22.de)  
proALPHA Consulting AG  
[www.proalpha.de](http://www.proalpha.de)  
Quelle Customer Care Center GmbH  
[www.quelle.de](http://www.quelle.de)  
Rechtsanwälte Mönke Wiemann Krause Tillner  
[www.mwkt.de](http://www.mwkt.de)  
s.a.x. Service GmbH  
[www.saxservice.com](http://www.saxservice.com)

Schlothauer & Wauer Ingenieurgesellschaft für Straßenverkehr mbH & Co. KG  
[www.schlothauer.de](http://www.schlothauer.de)  
Sedici – Cucina e Delicatzee  
[www.sedici-berlin.de](http://www.sedici-berlin.de)  
SERVICE CONCEPT Heilmann und Partner GmbH  
[www.service-concept-berlin.de](http://www.service-concept-berlin.de)  
Stadtraum – Gesellschaft für Raumplanung, Städtebau & Verkehrstechnik GmbH  
[www.stadtraum.com](http://www.stadtraum.com)  
TAUW GmbH  
[www.tauw.de](http://www.tauw.de)  
THE FACE Digital Imaging – Fotostudio  
[www.theface.com](http://www.theface.com)  
ThyssenKrupp Gleistechnik GmbH  
[www.tkgftgleistechnik.de](http://www.tkgftgleistechnik.de)  
TRUST Promotion GmbH  
[www.trustpromotion.de](http://www.trustpromotion.de)  
united communications GmbH  
[www.united.de](http://www.united.de)  
Urban & Vogel GmbH  
[www.urban-vogel.de](http://www.urban-vogel.de)  
Vossloh Information Technologies GmbH  
[www.vit.vossloh.com](http://www.vit.vossloh.com)  
Zumtobel Licht GmbH  
[www.zumtobel.de](http://www.zumtobel.de)  
30paarhaende  
[www.30paarhaende.de](http://www.30paarhaende.de)



# Chippen, Pitchen, Putten

Entspannung pur im außergewöhnlichen Ambiente der Capitol Yard Golf Lounge

**Nur einen kräftigen Golfschlag von der Oberbaum City entfernt verbirgt sich im ehemaligen Speicher neben »Universalk« an der Stralauer Allee ein wahres Schmuckstück, dessen Größe und Konzeption wohl einmalig ist in Berlin.**

Die Rede ist von der ganzjährig geöffneten Capitol Yard Golf Lounge. Hier können Golfsport-

begeisterte und alle, die es noch werden wollen, auf den berühmtesten »Fairways« Nordamerikas an Golfsimulatoren der Premiumklasse ihre Fertigkeiten trainieren. Und das auch, wenn draußen der Berliner Winter wieder alles und jeden im Griff hat – mit prasselndem Kaminfeuer im Rücken und Blick auf die Spree. Im Sommer lockt zudem die Terrasse direkt am Wasser zu

einer kleinen Entspannungspause.

200 Sensoren am Tee – dem Stift, auf dem der Golfball platziert wird – registrieren wirklich jede Bewegung des Schlägers beim ganz realen Abschlag in die virtuelle Welt. In Sekundenschnelle wird der Versuch vom Simulator analysiert, anschließend stehen alle gewünschten Werte auf der Leinwand zur Verfügung. Schläger können gestellt werden, spezielle

Golfschuhe sind nicht erforderlich.

Übrigens: Die eleganten Räumlichkeiten mit ihrem ungewöhnlichen Ambiente, den bequemen Clubsesseln und modernster Präsentationstechnik sind auch für Kunden- oder Mitarbeiterveranstaltungen aller Art eine hervorragende Wahl.

[www.cygl.de](http://www.cygl.de)



Ein Golfplatz für alle Jahreszeiten – die Capitol Yard Golf Lounge an der Stralauer Allee



## O Tannenbaum!

### Weihnachten in der Oberbaum City

Auch in diesem Winter hat die HVB Immobilien AG für weihnachtliche Stimmung in der Oberbaum City gesorgt. Mit Unterstützung der hier ansässigen Designagentur

pool22 wurden zum Advent in vielen Eingangsbereichen wieder geschmückte Tannenbäume aufgestellt.

Wenn auch Sie auf der Suche nach einem festlichen

Weihnachtsbaum sind, aber noch nichts Passendes gefunden haben – Frank Hesselmann und Murat Kocyyigit von pool22 unterstützen Sie gerne. Die beiden Designer erreichen Sie telefonisch

unter 030 / 297 707 02 oder per E-Mail: [contact@pool22.de](mailto:contact@pool22.de).

[www.royaltannenbaum.de](http://www.royaltannenbaum.de)



Liebe Leserin, lieber Leser,

seit zwei Jahren erscheinen bereits die »Oberbaum CityLights«. In nunmehr sechs Ausgaben haben wir Ihnen verschiedene Mieter im Areal etwas näher vorgestellt und Sie über aktuelle – und historische – Entwicklungen rund um das Quartier informiert. Jetzt möchten wir von Ihnen wissen, was Ihnen davon besonders gut gefällt und was vielleicht verbesserungswürdig ist. Dazu werden

wir im Januar 2007 in allen hier ansässigen Unternehmen Fragebögen verteilen lassen. Bitte nehmen Sie sich dafür ein paar Minuten Zeit und schreiben Sie uns Ihre Meinung. Mitmachen lohnt sich! Unter allen Einsendern verlosen wir eine Designer-Stehleuchte von Zumtobel Licht.

# Ihre Meinung zählt!

## Attraktive Stehleuchte von Zumtobel Licht zu gewinnen

Sollten Sie keinen Fragebogen erhalten, wenden Sie sich bitte mit einer kurzen Mail an [citylights@united.de](mailto:citylights@united.de). Wir lassen Ihnen dann umgehend einen Fragebogen zukommen. Vielen Dank!

Der Gewinner erhält die Stehleuchte Lanos von Zumtobel Licht.



# Prävention, Diagnose, Behandlung

## Nierenersatztherapien in der Dialysepraxis Kreuzberg-Friedrichshain



Modernste Medizintechnik im Einsatz: Die Dialysepraxis Kreuzberg-Friedrichshain verfügt über mehr als 30 Dialyseplätze.

**Die Oberbaum City ist bekannt als Sitz innovativer, kreativer Dienstleister aus der IT-, Kommunikations- und Multimediabranche. Dass aber auch Hightechunternehmen aus anderen Sparten die Standortvorteile des Quartiers zwischen Warschauer Straße und Rudolfplatz zu schätzen wissen, beweist nicht zuletzt die hier seit knapp zweieinhalb Jahren ansässige Dialysepraxis Kreuzberg-Friedrichshain der Internisten und Nephrologen Dr. med. Knut Bestvater sowie Jann Peter Lauxtermann.**

Auf über 900 m<sup>2</sup> ist in der Rudolfstraße 9–10 ein hochmodernes, behindertengerechtes Zentrum zur Diagnostik und Therapie von Nieren- und Hochdruck-erkrankungen entstanden. Über 30 Dialyseplätze – ausgestattet mit Radio, Kabel-TV, Video, DVD und sogar Internetzugang via WLAN – stehen zur Verfügung. Rund 20 Mitarbeiter/-innen behandeln alle Stadien der Erkrankung, vom ersten auffälligen Harnbefund bis zur Nierenersatztherapie. Oberstes Ziel der

Nephrologen und Dialyseschwestern ist es, durch die rechtzeitige Einleitung geeigneter Maßnahmen eine Niereninsuffizienz, also die Abnahme der Nierenfunktion, zu verhindern beziehungsweise zu verzögern.

Sollte es dennoch zu einem Nierenversagen kommen, ist eine regelmäßige Dialyse, dreimal die Woche, vier bis fünf Stunden, jedoch nicht zu vermeiden. Sie kann die eigentliche Nierenfunktion zwar nicht vollständig ersetzen, ermöglicht es den Betroffenen aber, dennoch ein weitestgehend »normales« Leben zu führen.

Ca. 80.000 Menschen aus allen Altersgruppen leiden in Deutschland an Nierenversagen im Endstadium. Eine Dialyse (Blutwäsche), mit deren Hilfe außerhalb des Körpers überschüssiges Wasser, Giftstoffe, Salze und Stoffwechselabfallprodukte aus dem Blut gefiltert werden, ist für sie überlebensnotwendig. Rund 80 Berliner und Städtereisende aus aller Welt, die auch während ihres Urlaubs auf eine Dialysepraxis angewiesen sind, kommen dazu in die Oberbaum City.

# Kunst zum Leihen

Das ganz besondere Depot

Können Sie das Bild in Ihrem Büro einfach nicht mehr sehen? Oder planen Sie eine Veranstaltung und suchen noch Bilder oder Kunstobjekte zur Ausstattung der Räumlichkeiten? Dann schauen Sie doch mal im Kunstleihhaus in der Rotherstraße 21 vorbei. Tina Reichelt präsentiert hier bereits seit anderthalb Jahren eine große Auswahl an Gemälden,

Zeichnungen, Fotografien, Skulpturen sowie Architekturplänen und -modellen. Die meisten Künstler stehen bei ihr unter Vertrag und fertigen auf Wunsch auch Auftragswerke an. Die ehemalige Requisiteurin verleiht die Schätze aus ihrem ständig wachsenden Fundus in erster Linie an Film, Fernsehen und Theater sowie an Agenturen, Ausstellungen und Messen. Darüber hinaus zählen Geschäftsleute, die die Abwechslung lieben und ihre Büroräume mit aktueller Kunst neu gestalten möchten, zu ihren Kunden. Die Rechte werden mit jedem Verleih an die Produktion beziehungsweise den Entleiher weitergegeben.

[www.kunstleihhaus.de](http://www.kunstleihhaus.de)

Die Sammlung des Kunstleihhauses umfasst moderne Kunst, aber auch Replikate von Klassikern und Kunsthandwerkliches.

## Termine

### Konzerte:

Postbahnhof am  
Ostbahnhof

22.12.2006:

Die Ohrbooten, Reggae-Vibes  
und Dancehall-Rhythmen aus  
Berlin, ab 20:00 Uhr

Straße der Pariser Kommune 3–10,  
10243 Berlin

[www.postbahnhof.de](http://www.postbahnhof.de)

Arena Berlin

17./28./29./30.12.2006:

Die Brüder Grimm.  
Ein Schauspiel über das wohl  
»älteste Ehepaar der Welt“,  
präsentiert von Shakespeare  
und Partner, ab 20:30 Uhr

Eichenstr. 4, 12435 Berlin

[www.arena-berlin.de](http://www.arena-berlin.de)

### Theater:

Radialsystem V

16./17./19./20.12.2006:

Waiting Room

Drei Solokantaten von  
Georg Friedrich Händel werden  
zu einem ungewöhnlichen  
Musiktheaterabend.

Eine Produktion der Akademie  
für Alte Musik Berlin.

28./30./31.12.2006

Mozart. Muzik – Ein Hochzeitsfest.

Das Publikum wird zu einer  
deutsch-türkischen Hochzeitsfeier  
mit Werken Mozarts und türkisch-  
osmanischer Musik eingeladen.  
Im Anschluss legt die DJane Ipek  
Oriental House auf.

Holzmarktstr. 33, 10243 Berlin

[www.radialsystem.de](http://www.radialsystem.de)

### Weihnachtsmärkte:

Alexanderplatz, Mitte

noch bis zum 22.12.2006,  
täglich von 10:00–22:00 Uhr

Weihnachtsmarkt mit Kunst-  
handwerk, großen Lichterbögen,  
Tannenbaum und Kinderkarussell.

Gendarmenmarkt, Mitte

noch bis zum 31.12.2006,  
So–Do 11:00–22:00 Uhr,  
Fr–Sa 11:00–23:00 Uhr

Winterzauber vor der einmaligen  
Kulisse des Deutschen und  
Französischen Doms mit kulinarischen  
Köstlichkeiten, anspruchsvollem  
Kunsthandwerk u. v. m.  
Live-Performances von Akrobaten  
und Weihnachtsschönen inklusive.

### Aktionen:

Sedici – Mittagsbüfett  
im Januar 2007

Jeden Freitag im Januar lädt das  
italienische Restaurant zum  
mediterranen Büfett in der Zeit  
von 11:30–15:00 Uhr ein.

Rotherstr. 16, 10245 Berlin

[www.sedici-berlin.de](http://www.sedici-berlin.de)

Sauna im Badeschiff

Noch bis Mitte April sind Pool  
und Stege des Badeschiffs  
überdacht. Zwei Saunen laden  
zum Schwitzen ein.

Für Erfrischung sorgen eine Bar  
sowie das 22 Grad warme  
Wasser des Schwimmbads.

Öffnungszeiten siehe  
[www.arena-berlin.de](http://www.arena-berlin.de)

Eichenstr. 4, 12435 Berlin

# Berlin im Licht

## Leuchtendes Spektakel in der nächtlichen Metropole

**Vor einigen Wochen erstrahlte nicht nur die Oberbaumbrücke in einem farbigen Lichterglanz. Viele berühmte Gebäude und Wahrzeichen der Stadt wurden für einige Tage eindrucksvoll illuminiert. Dabei ist das seit 2004 veranstaltete »Festival of Lights« keineswegs eine Erfindung des 21. Jahrhunderts.**

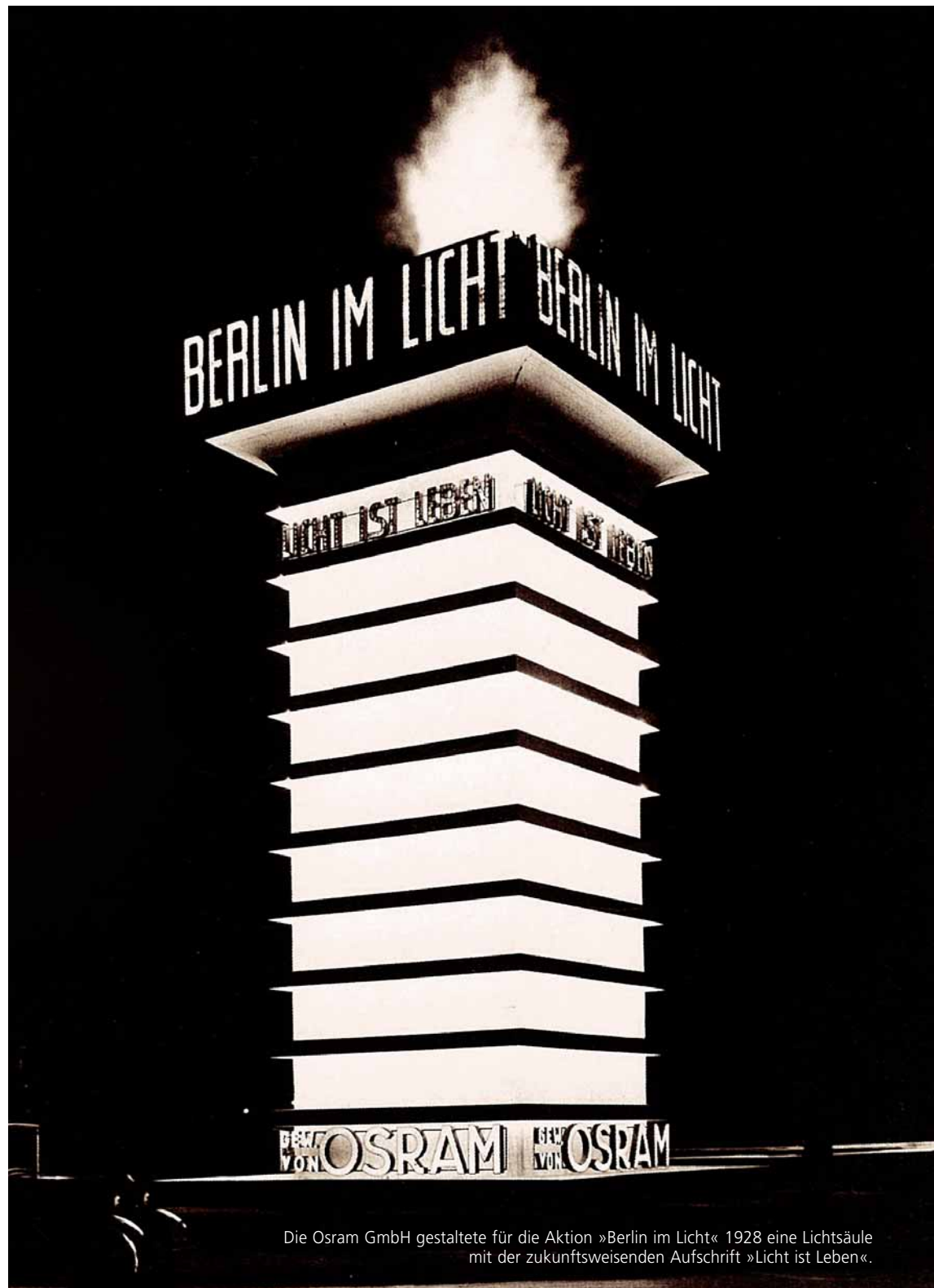
Bereits im Oktober 1928 fand unter dem Slogan »Berlin im Licht« eine von dem Berliner Ausstellungs-, Messe- und Fremdenverkehrsamt sowie der Beleuchtungsindustrie getragene vergleichbare Aktion statt. Als »Lichtwoche« sorgte sie deutschlandweit für Aufsehen und wurde bald von anderen Städten nachgeahmt. Wichtige Bauwerke, Straßen und Plätze präsentierten sich damals in einem ganz neuen, spektakulären Glanz. An verschiedenen Stellen schmückten temporäre Lichtskulpturen den Parcours. So auch die von einem Feuersymbol gekrönte Lichtsäule, die von der in der Rotherstraße ansässigen Osram GmbH für das Event entworfen wurde. Parallel dazu lockten diverse Veranstaltungen – unter anderem ein Motorboot-Lichtkorso mit Start und Ziel an der Oberbaumbrücke – die Bevölkerung in die nächtliche Metropole.

Das »Festival of Lights« knüpft seit 2004 an diese einzigartige Veranstaltung an. Alljährlich im Oktober werden Berliner Wahrzeichen wie der Funkturm, die Siegestsäule, das Brandenburger Tor, der Französische Dom am Gendarmenmarkt oder die Oberbaumbrücke mit aufwendigen

Lichtprojektionen und Feuerwerken in Szene gesetzt. Zahlreiche Kunst- und Kulturevents rund um das Thema »Licht« begleiteten das Spektakel.

Unterstützt wird das Festival unter anderem von der HVB Immobilien AG (siehe SPOTS, »Oberbaum CityLights« 3/06, S. 4) und der BASF AG, die seit

Gründung ihres European Shared Service Centers in der Rotherstraße die festliche Beleuchtung der Oberbaumbrücke finanziert.



Die Osram GmbH gestaltete für die Aktion »Berlin im Licht« 1928 eine Lichtsäule mit der zukunftsweisenden Aufschrift »Licht ist Leben«.